Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1525
30 December 2025

ITALIAN
Original: ENGLISH

1547ª Seduta plenaria
Giornale PC N.1547, punto 10 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1525
PROROGA DEL MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN MOLDOVA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE in Moldova fino al 30 giugno 2026.

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 1

ITALIAN
Original: RUSSIAN

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione della Federazione Russa:

"Unendosi al consenso sulla decisione del Consiglio permanente relativa alla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova fino al 30 giugno 2026, la Federazione Russa parte dal presupposto che le attività della Missione continueranno ad essere svolte in piena conformità con i compiti concordati.

Confidiamo che l'operazione sul terreno utilizzerà tutte le risorse e il potenziale disponibili per facilitare la ripresa del pieno funzionamento del formato negoziale '5+2', che è l'unica piattaforma per l'elaborazione dei parametri per una soluzione politica globale e a lungo termine del conflitto in Transnistria. Ci aspettiamo una risposta ferma e senza compromessi da parte della direzione della Missione a qualsiasi tentativo di mettere in discussione la rilevanza di questo formato.

Al tempo stesso, vorremmo sottolineare che è inaccettabile utilizzare la Missione OSCE in Moldova per affrontare questioni politiche particolaristiche che esulano dal mandato concordato. Ci riferiamo innanzitutto al coinvolgimento dell'operazione sul terreno nell'attuazione dell'agenda di integrazione europea della Moldova, nonché all'ingerenza nelle attività del Gruppo operativo delle forze russe dispiegato in Transnistria.

Il rispetto delle condizioni summenzionate sarà un fattore decisivo nella decisione della Federazione Russa sul destino della Missione una volta scaduto il suo mandato il 30 giugno 2026.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione adottata e acclusa al giornale della seduta speciale odierna del Consiglio permanente."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 2

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione della Moldova:

"La delegazione della Repubblica di Moldova desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi delle pertinenti disposizioni delle Norme procedurali dell'OSCE.

La Repubblica di Moldova si rammarica che il mandato della Missione OSCE in Moldova sia stato prorogato per un periodo di sei mesi, malgrado la posizione sostenuta con costanza dal Paese ospitante a favore di una proroga di un anno, come riaffermato nella Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri dell'OSCE adottata a Bruxelles nel 2006.

La Repubblica di Moldova sottolinea l'importanza della stabilità e della prevedibilità ai fini dell'attuazione efficace del mandato della Missione e ribadisce il suo apprezzamento per il lavoro professionale e imparziale svolto dalla Missione OSCE in Moldova. Riaffermiamo il nostro sostegno al ruolo della Missione nel facilitare il dialogo e il rafforzamento della fiducia, anche nel quadro degli sforzi volti a pervenire a una soluzione globale e pacifica del conflitto in Transnistria, basata sul rispetto della sovranità e dell'integrità territoriale della Repubblica di Moldova entro i suoi confini internazionalmente riconosciuti.

Al fine di garantire la continuità del lavoro della Missione, la Repubblica di Moldova si è unita al consenso sulla proroga di sei mesi e ribadisce la sua aspettativa che le future proroghe tornino a prevedere un mandato annuale come da prassi consolidata.

Chiedo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione e acclusa al giornale odierno.

Grazie."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 3

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

La delegazione della Danimarca, Paese che detiene la Presidenza di turno dell'UE, ha dato la parola al rappresentante dell'Unione europea, che ha reso la seguente dichiarazione:

"Con riferimento alla decisione del Consiglio permanente sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova, l'Unione europea desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi delle pertinenti disposizioni delle Norme procedurali.

L'Unione europea deplora profondamente, ancora una volta, la posizione isolata e infondata assunta dalla Federazione Russa nel limitare arbitrariamente la proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova a sei mesi invece che a un anno, come previsto dalla norma che abbiamo sottoscritto collettivamente e che è stata riconfermata nel 2006 a livello ministeriale. La Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri dell'OSCE di Bruxelles ha difatti ribadito in modo inequivocabile che il mandato delle operazioni sul terreno debba avere una durata di un anno ove lo Stato partecipante che ospita l'operazione sul terreno esprima il suo consenso. Continuiamo a ritenere che una proroga di sei mesi comporti un onere amministrativo molto pesante per la Missione e non vediamo alcun motivo per rendere il funzionamento della Missione ancora più impegnativo nelle difficilissime circostanze attuali, mentre la Repubblica di Moldova continua ad affrontare le conseguenze della perdurante guerra di aggressione della Russia contro l'Ucraina.

Ci congratuliamo con la Missione per l'eccezionale lavoro svolto nell'attuazione del suo mandato, che è proseguito nonostante le attuali difficili circostanze. Ribadiamo il nostro forte sostegno al lavoro della Missione nel facilitare l'impegno e il dialogo regolare tra le parti nel contesto del raggiungimento di una soluzione politica globale e duratura del conflitto in Transnistria, basata sul rispetto della sovranità e dell'integrità territoriale della Repubblica di Moldova entro i suoi confini internazionalmente riconosciuti con uno status speciale per la Transnistria.

È essenziale che la Missione continui a monitorare la situazione nella Zona di sicurezza e al confine con l'Ucraina e riferisca tempestivamente in merito a qualsiasi incidente che si verifichi in tale zona. Ribadiamo il nostro appello a osservare rigorosamente le regole stabilite dalla Commissione congiunta di controllo nella Zona di sicurezza e sottolineiamo l'importanza di rispettare il mandato della Missione e garantire la libera circolazione dei suoi membri.

Tenendo conto dell'importanza di consentire alla Missione OSCE in Moldova di proseguire il suo prezioso lavoro e considerando la posizione del Paese ospitante, l'Unione europea ha deciso di unirsi al consenso sulla proroga del mandato di sei mesi.

Invitiamo la Russia a riconsiderare la sua posizione affinché si possa tornare a prorogare il mandato della Missione per periodi di un anno, secondo la norma stabilita che la Russia stessa ha sottoscritto a livello ministeriale alla Riunione del Consiglio dei ministri di Bruxelles nel 2006.

Chiediamo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione e acclusa al giornale della seduta odierna.

Si allineano alla presente dichiarazione i seguenti Paesi: Albania, Andorra, Bosnia-Erzegovina, Georgia, Islanda, Liechtenstein, Macedonia del Nord, (Repubblica di) Moldova, Montenegro, Norvegia, San Marino, Serbia e Ucraina."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 4

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione degli Stati Uniti d'America:

"Con riferimento alla decisione del Consiglio permanente sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova appena adottata, gli Stati Uniti d'America rendono la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi del paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE.

Gli Stati Uniti d'America apprezzano il lavoro della Missione OSCE in Moldova. Gli Stati Uniti richiamano la Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri sull'ulteriore rafforzamento dell'efficienza delle strutture esecutive dell'OSCE e rammentano alla Russia il suo impegno di rispettare tale decisione e il principio secondo cui 'ove lo Stato partecipante che ospita un'operazione sul terreno esprima il suo consenso, il mandato di tali operazioni debba avere una durata di un anno'. Ai sensi della Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri, il mandato della Missione deve essere allineato al ciclo annuale dell'OSCE.

Gli Stati Uniti sono impegnati a compiere riforme strutturali, incluso il ridimensionamento delle missioni sul terreno, al fine di riportare l'attenzione dell'OSCE sul suo mandato fondamentale ovvero quello di promuovere la pace, prevenire i conflitti e accrescere la prosperità. Ci aspettiamo cambiamenti reali e sostanziali e invitiamo tutti i delegati a unirsi a noi nel forgiare un'OSCE degna delle sue origini di Helsinki e pronta ad assumersi le responsabilità di questo secolo, un'OSCE pienamente in grado di contribuire alla pace, alla stabilità e alla prosperità.

Signora Presidente, chiedo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione e acclusa al giornale odierno.

Prima di concludere, tuttavia, vorrei dire che siamo stati molto lieti di essere finalmente riusciti a concordare le proroghe delle missioni sul terreno prima della loro scadenza domani. È deplorevole che non sia stato possibile farlo durante una seduta ordinaria del Consiglio permanente prima della pausa. Pur non avendo personalmente alcuna riserva a essere presente questa mattina, la seduta speciale del Consiglio permanente ha richiesto l'intervento dei nostri eccellenti interpreti, con costi enormi ed evitabili per l'Organizzazione.

Grazie, Signora Presidente."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 5

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione del Canada:

"Signora Presidente,

con riferimento alla decisione del Consiglio permanente sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova, il Canada desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi del paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE:

Il Canada si rammarica che uno Stato partecipante abbia nuovamente bloccato il consenso sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova per la consueta durata di un anno. Il Canada continua a sostenere con forza il mandato della Missione e il ruolo che essa svolge per sostenere la Moldova nell'affrontare sfide e rischi per la sicurezza.

La Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri stabilisce chiaramente che 'ove lo Stato partecipante che ospita un'operazione sul terreno esprima il suo consenso, il mandato di tali operazioni debba avere una durata di un anno'.

Rifiutandosi di accettare una proroga di un anno per la Missione OSCE in Moldova, la Federazione Russa abusa ancora una volta del principio del consenso per sabotare una decisione consensuale esistente.

Ci uniamo nuovamente al consenso su questa proroga irregolare di sei mesi, ma siamo delusi dal fatto che la Federazione Russa abbia ancora una volta preferito perseguire interessi strettamente nazionali compromettendo l'efficienza e l'efficacia della nostra Organizzazione e la sicurezza europea in senso più ampio.

Ci auguriamo sinceramente che la Federazione Russa non intenda proseguire su questa strada destabilizzante e che il mandato della Missione OSCE in Moldova sarà prorogato per la consueta durata di un anno nel giugno 2026.

Chiediamo che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione.

Grazie."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 6

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione del Regno Unito:

"Con riferimento alla decisione del Consiglio permanente sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova appena adottata, il Regno Unito desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi del paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE.

In primo luogo, il Regno Unito accoglie con favore l'adozione delle decisioni di questa mattina e desidera sottolineare il suo disappunto per il fatto che gli Stati partecipanti abbiano dovuto attendere fino al 30 dicembre per raggiungere il consenso su quella che dovrebbe essere una serie di proroghe dei mandati di routine. Ci auguriamo che in futuro tali decisioni possano nuovamente essere concordate prima nel mese di dicembre, in linea con la prassi seguita in passato.

Per quanto riguarda nello specifico la proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova, il Regno Unito ribadisce il proprio rammarico per il fatto che la Federazione Russa abbia deciso di non consentire la proroga completa di 12 mesi richiesta dalla Missione e dal Paese ospitante. Ribadiamo il nostro invito alla Federazione Russa a riconsiderare la propria posizione in merito ai futuri rinnovi del mandato e a tornare ad accettare proroghe complete di 12 mesi per la Missione.

Signora Presidente, chiedo che la presente dichiarazione sia acclusa alla decisione adottata e al giornale odierno."

PC.DEC/1525
30 December 2025
Attachment 7

ITALIAN
Original: ENGLISH

DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA

Resa dalla delegazione della Svizzera:

"Signor Presidente,

con riferimento alla decisione del Consiglio permanente sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova, la Svizzera desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi delle pertinenti disposizioni delle Norme procedurali.

La Svizzera si rammarica che, ancora una volta, non siamo stati in grado di trovare un accordo sulla regolare proroga di un anno del mandato della Missione OSCE in Moldova. La Decisione N.18/06 del Consiglio dei ministri dell'OSCE stabilisce chiaramente che il mandato delle operazioni sul terreno debba avere una durata di un anno ove il Paese che ospita l'operazione sul terreno esprima il suo consenso.

Desideriamo ricordare il nostro forte sostegno al lavoro della Missione ed esprimere la nostra gratitudine per i suoi preziosi sforzi sul campo. È indispensabile che la squadra possa proseguire il suo lavoro senza ulteriori difficoltà.

Tenendo conto della posizione del Paese ospitante, la Svizzera ha deciso di unirsi al consenso per prorogare il mandato di sei mesi.

Chiediamo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione e acclusa al giornale della seduta odierna.

Grazie, Signor Presidente."